

AVANT[®]

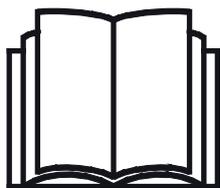
Manual del operario



Horquilla de palé hidráulica

Producto núm.

Para minicargadoras de las series 500 a 700 y de las series R A36279



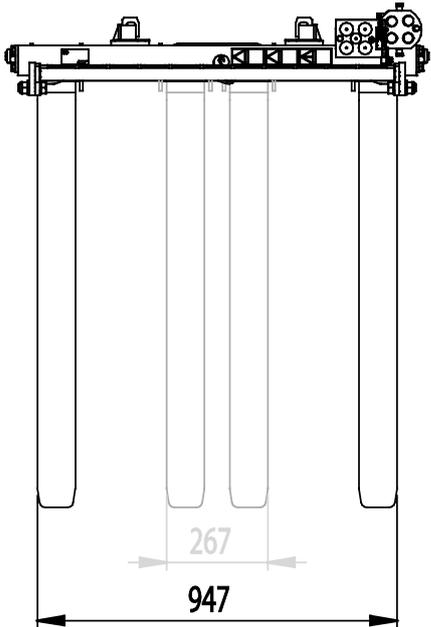
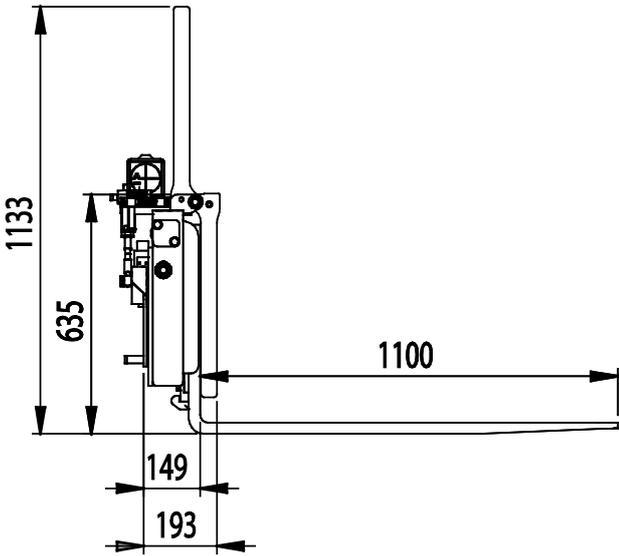
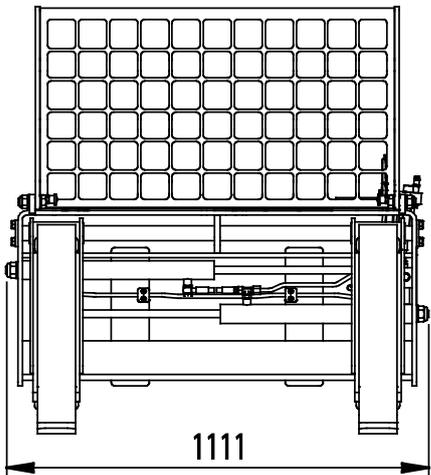
Lea este manual detenidamente antes de utilizar el equipo y siga las instrucciones.

Guarde este manual para futura consulta.

Manufacturer:

AVANT[®]
AVANT TECNO OY
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie I
33470 YLÖJÄRVI
FINLAND
Tel. +358 3 347 8800
Fax +358 3 348 5511



INDICE

1. Prólogo.....	4
2. Uso previsto.....	5
3. Instrucciones de seguridad de las horquillas para palés	6
4. Especificaciones de horquilla para palés.....	9
4.1 Etiquetas de seguridad y componentes principales del implemento	9
5. Acoplamiento del implemento	11
5.1 Conexión eléctrica.....	14
6. Trabajos con horquillas para palés.....	15
6.1 Comprobaciones antes del uso	16
6.2 Uso de las horquillas para palés	16
6.3 Movimiento lateral y ajuste de anchura de la horquilla	17
6.4 Carga de trabajo segura.....	18
6.5 Trabajar sobre terreno inclinado.....	18
7. Mantenimiento y servicio técnico	19
7.1 Limpieza, lubricación e inspecciones	19
7.2 Inspección de los componentes hidráulicos	20

I. Prólogo

Avant Tecno Oy quisiera agradecerle la compra de este implemento para su cargadora Avant. La fabricación y diseño de este implemento están avalados por años de experiencia en el desarrollo y producción del producto. Familiarícese con este manual y con las siguientes instrucciones para garantizar su seguridad y un funcionamiento fiable y duradero del equipo. Lea detenidamente las instrucciones antes de comenzar a usar el equipo o realizar tareas de mantenimiento.

Este manual tiene por objeto ayudarle a:

- utilizar el equipo de forma segura y eficiente
- observar y evitar situaciones peligrosas
- mantener el equipo intacto y garantizar una prolongada vida útil

Los siguientes símbolos de advertencia que aparecen en este manual se utilizan para señalar factores que se tienen que tener en cuenta para reducir el riesgo de lesiones o daños materiales.

	<p>ADVERTENCIA:</p>
	<p>Este símbolo de seguridad indica información de seguridad importante del manual. Advierte de un riesgo inminente que puede causar lesiones graves.</p> <p>Lea el texto que la acompaña el símbolo detenidamente y asegúrese de que los otros operarios también conozcan las advertencias porque la seguridad de las personas está en juego.</p>

AVISO

La palabra de la señal indica información sobre la correcta operación y mantenimiento del equipamiento.

No seguir las instrucciones que acompañan al símbolo pueden causar la avería del equipamiento o daños materiales.

Con estas instrucciones, hasta un usuario sin experiencia puede utilizar el implemento y la cargadora con seguridad. El manual también incluye instrucciones importantes para operarios experimentados de maquinaria AVANT. Asegúrese de que todas las personas que utilicen la cargadora hayan recibido las indicaciones adecuadas y se hayan familiarizado con el manual de la cargadora, cada implemento empleado y todas las instrucciones de seguridad antes de usar el equipo. Queda prohibido el uso del equipo con fines distintos o de forma distinta a la descrita en este manual. Mantenga este manual en un lugar accesible durante toda la vida útil del equipo. Si vende o transfiere el equipo, asegúrese de entregar este manual al nuevo propietario. En caso de pérdida o deterioro, puede solicitar un manual nuevo a su distribuidor Avant o al fabricante. Dado la continua evolución del producto, algunos de los detalles que aparecen este manual podrían diferir de su equipo. Este manual es una traducción de las instrucciones originales en inglés.

Además de las instrucciones de seguridad del manual tiene que cumplir todas las normas de seguridad en el trabajo, las leyes locales y otras disposiciones relativas al uso del equipo. En particular, las normas relativas uso del equipamiento en vías públicas se tienen que cumplir. Nos reservamos el derecho de modificar el contenido del manual sin aviso.

2. Uso previsto

La Horquilla de palé hidráulica de AVANT es compatible con las minicargadoras multifuncionales AVANT indicadas en la tabla 1. La horquilla para palés es una excelente herramienta para manipular palés de tamaño estándar. La horquilla para palés es un práctico implemento durante todo el año por ejemplo en obras, granjas y especialmente en trabajos de manipulación de materiales en el exterior, en los que no pueden utilizarse carretillas de horquilla convencionales. Cuando trabaje con horquillas para palés, consulte los límites de rendimiento y estabilidad de la cargadora, especialmente si los trabajos tienen lugar sobre terrenos inclinados. Las horquillas para palés no deben utilizarse para levantar personas y está prohibido su uso para levantar cualquier tipo de plataforma de acceso.

El mecanismo de movimiento lateral de la horquilla permite transportar palés de distintos tamaños de manera sencilla y apilarlos con total precisión. La función de movimiento lateral se controla mediante la salida de los hidráulicos auxiliares de la minicargadora, y un interruptor eléctrico permite seleccionar el modo de funcionamiento entre movimiento lateral o anchura de la horquilla. De serie, la horquilla incorpora una red de seguridad plegable en el marco trasero que debe utilizarse cuando se manipulan materiales sueltos que pueden caer de un palé. Si las tareas de levantamiento y manipulación de cargas son recurrentes, equipar la minicargadora con el brazo autonivelante y el joystick eléctrico facilitará la repetición de la tarea.

Este implemento se ha diseñado para que necesite el mínimo mantenimiento posible. El operario puede realizar las tareas de mantenimiento periódicas. El operario no puede realizar ningún trabajo de reparación, por lo que las operaciones de mantenimiento y reparación deberán realizarlas personal de mantenimiento profesional. Todos los trabajos de mantenimiento deben realizarse con el equipo de seguridad apropiado. Los recambios deben cumplir con las especificaciones originales, para lo que se recomienda utilizar únicamente recambios originales. Solicite a su distribuidor Avant el catálogo de recambios disponible.

Familiarícese con las instrucciones de revisión y mantenimiento de este manual. Póngase en contacto con su distribuidor AVANT si tiene alguna pregunta sobre el uso y mantenimiento del equipo, o si necesita piezas de repuesto o un técnico autorizado.

Tabla 1. Horquilla de palé hidráulica. Compatibilidad con cargadoras Avant

Avant		216	313S	419	520 R20	630 R35	745
		218	320S	420	525LPG	635	750
		220	320S+		R28	640	760
					528		
A36279	1100 mm	-	-	-	•	•	•

Las recomendaciones de compatibilidad se basan en la anchura de la cargadora, la capacidad de elevación y la fuerza de rotura adecuada. La capacidad de la minicargadora puede determinarse utilizando la tabla 5 y el diagrama de carga que aparecen en el manual del operario de la minicargadora. Dependiendo de las condiciones de trabajo, también podría necesitar contrapesos adicionales. Para obtener más información sobre compatibilidad con un modelo no mostrado en la tabla anterior, póngase en contacto con su distribuidor Avant.

3. Instrucciones de seguridad de las horquillas para palés

No olvide que la seguridad es el resultado de varios factores. La combinación cargadora-implemento es muy potente y el uso o mantenimiento inadecuados o descuidados podría provocar graves lesiones personales o daños materiales. Por este motivo, todos los operarios deben familiarizarse concienzudamente con el uso correcto y con los manuales de usuario tanto de la cargadora como del implemento antes de ponerlos en funcionamiento. No utilice el implemento si no está completamente familiarizado con su funcionamiento y con los riesgos asociados.



ADVERTENCIA: El uso inapropiado o descuidado del implemento, o el uso de un implemento en mal estado, podría representar un riesgo de lesiones graves. Familiarícese con los mandos de la cargadora, el procedimiento de acoplamiento correcto y la forma correcta de utilizar el implemento en un lugar seguro. Estudie especialmente cómo parar el equipo de forma segura. Lea detenidamente todas las precauciones de seguridad.



Lea detenidamente todas las instrucciones de seguridad antes de manipular el implemento

- Cuando enganche la horquilla para palés a la minicargadora, asegúrese de que los pasadores de bloque de la placa de acoplamiento rápido de la minicargadora se encuentren en la posición inferior y el implemento quede bloqueado a la minicargadora.
- Transporte siempre la carga tan baja como sea posible para mantener el centro de gravedad bajo, y mantenga el brazo telescópico retraído mientras conduce. El extremo más pesado de la carga debe situarse en la posición más próxima a la máquina. La carga debe equilibrarse de manera uniforme también hacia los lados.
- Mantenga las horquillas lo más abiertas posible.
- Está estrictamente prohibido el uso de la horquilla para palés para levantar personas o como plataforma de acceso.
- Tenga cuidado cuando levante cargas a niveles elevados o baje una carga desde una altura elevada. Accione los mandos de la minicargadora de forma lenta y sosegada. Evite cambios bruscos de velocidad o sentido de la marcha para mantener el equilibrio de la minicargadora, especialmente cuando trabaje con cargas pesadas.
- Mantenga la articulación de la cargadora en posición recta cuando manipule cargas pesadas. La cargadora podría volcar hacia delante al girar la articulación.
- Respete la carga máxima indicada en el manual de usuario de la cargadora. Sea especialmente cuidadoso si se activa el sensor de indicador de carga.
- Asegúrese de que la superficie pueda soportar la carga total. Respete siempre los valores de presión correctos del neumático.
- Levante las cargas despacio y vigile la posición de las horquillas para que la carga no se caiga.
- Asegúrese de que haya suficiente espacio libre por encima de la máquina. El impacto con un objeto elevado puede hacer que la cargadora vuelque. Mantenga una distancia de seguridad con cables eléctricos, farolas u otros sistemas eléctricos; el impacto con elementos con corriente podría provocar una descarga eléctrica.



- Nunca abandone el asiento del operario con la horquilla levantada. Deje el brazo en el suelo y siga las instrucciones sobre la posición segura del implemento. El equilibrio de la minicargadora puede variar cuando se deja el asiento del operario, provocando el vuelco de la máquina.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación cuando trabaje en interiores. No utilice la cargadora en espacios cerrados independientemente del tipo de motor o combustible. Los gases de escape podrían concentrarse hasta niveles peligrosos.
- Preste atención a la geografía del terreno, así como a otros peligros, como ramas y árboles que puedan alcanzar el habitáculo del operario. Preste atención a la zona alrededor de la cargadora y al movimiento de las demás personas y máquinas.
- Pare la minicargadora y coloque el implemento en una posición segura antes de realizar cualquier tarea de limpieza, mantenimiento o ajuste.
- Asegúrese de utilizar únicamente implementos que se encuentren en buen estado. No modifique la estructura del implemento de modo que pueda afectar a su seguridad. Está prohibido practicar soldaduras, perforaciones o cualquier otra modificación en la horquilla para palés o sus brazos. Igualmente, no doble, caliente ni enderece los brazos de la horquilla para corregir cualquier daño. En caso de daños, sustituya los brazos de la horquilla por unos nuevos.
- Asegúrese de que la cargadora esté equipada con los componentes de seguridad necesarios y de que funcione correctamente. El cinturón de seguridad es de uso obligatorio. Si surgen peligros específicos asociados al área de trabajo, utilice el equipo de seguridad oportuno. Si la carga levantada puede caerse de la horquilla, o si lo exige el área de trabajo, instale el marco trasero en la horquilla para palés.
- Lea también las instrucciones de seguridad y uso correcto de la minicargadora contenidas en el manual del operario de la minicargadora.



ADVERTENCIA:Riesgo de aplastamiento: nunca deje que nadie pase por debajo del implemento o brazo de la cargadora levantados. Tenga en cuenta que el brazo de la cargadora puede bajar o inclinarse incluso con el motor parado (peligro de aplastamiento). La cargadora no está diseñada para mantener la carga levantada durante mucho tiempo. Baje siempre el implemento a una posición segura antes de dejar el asiento del operario.

Recuerde llevar puesta la ropa de protección adecuada:

- El nivel de ruido en el asiento del operario puede superar los 85 dB(A). Lleve cascos para los oídos mientras use la minicargadora.



- Lleve puestos los guantes de protección.



- Lleve botas de seguridad mientras use la minicargadora.



- Lleve gafas de seguridad cuando manipule componentes hidráulicos

Parada segura del implemento, antes de acercarse al implemento:

ADVERTENCIA: Pare siempre el implemento siguiendo el procedimiento de parada segura antes de abandonar el asiento del operario. El procedimiento de parada segura evita movimientos involuntarios del implemento. Tenga presente que el brazo de la minicargadora puede moverse incluso con el motor de la minicargadora parado. Procedimiento de parada segura:

- Deje el brazo y implemento en el suelo.
- Pare el motor de la cargadora y accione el freno de estacionamiento.
- Libere la presión residual del sistema hidráulico; mueva todas las palancas de control hidráulico a lo largo de su intervalo completo de movimiento un par de veces.
- Evite la puesta en marcha de la máquina quitando llave de contacto.

4. Especificaciones de horquilla para palés

Tabla 2 - Horquilla de palé hidráulica - Especificaciones

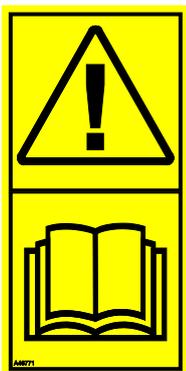
Producto núm.	A36249
Longitud de horquilla:	1100 mm
Tipo y ancho de brazo de horquilla:	Acero forjado, 100 mm
Peso de horquillas para palés (conjunto):	173 kg
Separación de brazo de horquilla:	67 - 747 mm
Carga técnica máxima y punto de carga:	1200 kg, 420 mm
Carga máxima cuando se utiliza con la cargadora:	Consulte el capítulo 6.3 y el manual de usuario de la cargadora.
Marco trasero:	Equipamiento básico: marco trasero plegable A36283
Minicargadoras AVANT compatibles:	Ver tabla 1

4.1 Etiquetas de seguridad y componentes principales del implemento

A continuación se muestran las etiquetas y señales que tienen que estar visibles en el equipo. Sustituya las etiquetas de advertencia si dejan de ser legibles o se despegan completamente. Solicite nuevas etiquetas a su distribuidor o pregunte al servicio de información indicado en la portada/ contraportada.



Las etiquetas de advertencia proporcionan información de seguridad importante y ayudan a identificar y recordar los peligros asociados al equipo. Sustituya las etiquetas de advertencia dañadas o perdidas por unas nuevas.



A46771



A46772

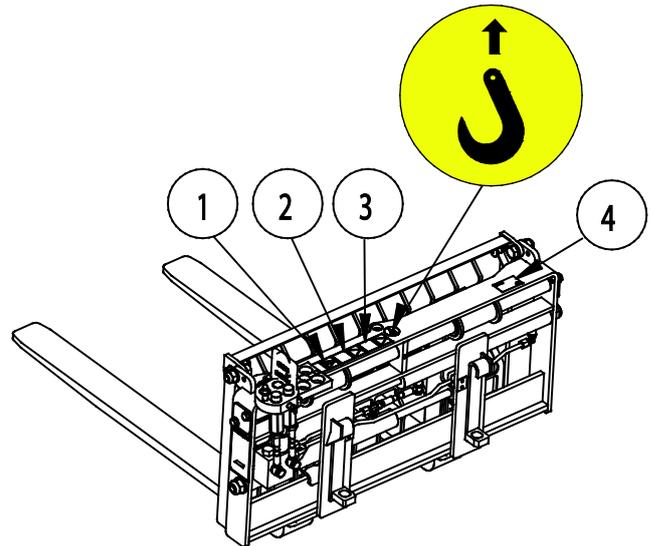


A46803

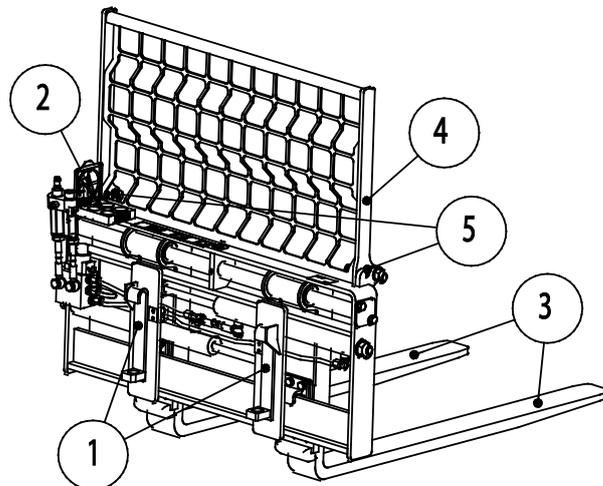
AVANT Avant Tecno Oy Ylötie 1 FIN-33470 YLÖJÄRVI	
TYPE	No.
kg	
l/min	
Max l/min,	MPa (bar)
2014	Made in EU www.avanttecno.com

Placa de identificación del implemento
A417897

	Pegatina	Mensaje de advertencia
1	A46771	Riesgo de uso incorrecto: lea las instrucciones antes de usar.
2	A46772	Riesgo de aplastamiento: no pase por debajo de un implemento levantado; permanezca alejado de equipos levantados.
3	A46803	Riesgo de aplastamiento y corte: manténgase alejado de los componentes móviles y no deje el equipo en marcha. Controle el implemento solo desde el asiento del conductor.
4	A417897	Placa de identificación del implemento



1	Soportes de acople rápido
2	Soporte del multiconector
3	Horquillas
4	Marco trasero
5	Bloqueo de pivote del marco trasero



5. Acoplamiento del implemento

La fijación del implemento a la minicargadora es rápida y sencilla se tiene que hacer con cuidado. El implemento se monta en el brazo de la minicargadora utilizando la placa de acoplamiento rápido del brazo y la pieza correspondiente en el implemento.

Si el implemento no está asegurado a la minicargadora se puede desprender de esta y provocar una situación de peligro. La minicargadora no se tiene que conducir y el brazo no se tiene que levantar nunca si el implemento no se ha asegurado. Para evitar situaciones de peligro siga siempre el proceso de acoplamiento mostrado a continuación. Recuerde también las instrucciones de seguridad de este manual. El implemento se monta en la minicargadora como sigue:

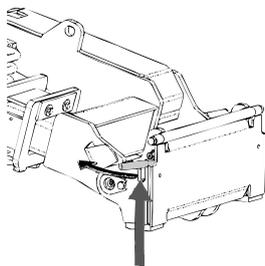


ADVERTENCIA: Riesgo de aplastamiento: asegúrese de que si un implemento no está asegurado no pueda moverse o caerse. No permanezca en el área que exista entre el implemento y la cargadora. Monte el implemento solo sobre superficies lisas.

Nunca mueva o levante un implemento que no esté bien bloqueado.

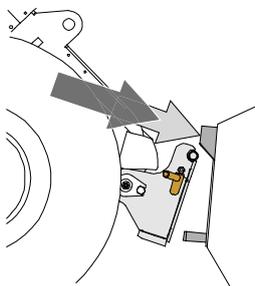
Sistema de acoplamiento rápido de Avant:

Paso 1:



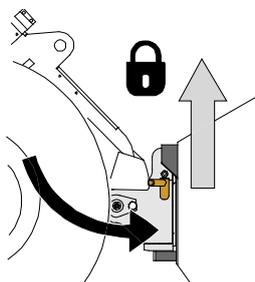
- Levante los pasadores de bloqueo de la placa de acoplamiento rápido y gírelos hacia atrás hasta meterlos en la ranura para que queden bloqueados en la posición superior.
- Si la cargadora está equipada con un sistema hidráulico de bloqueo de implementos, consulte las instrucciones adicionales sobre el uso del sistema de bloqueo en los manuales correspondientes.
- Asegúrese de que los tubos hidráulicos (y el haz de cables eléctricos, en su caso) no estén por medio durante la instalación.

Paso 2:



- Gire la placa de acoplamiento rápido con ayuda del sistema hidráulico hasta que quede inclinada hacia delante.
- Acerque la cargadora hasta el implemento. Si su cargador tiene un brazo telescópico, puede utilizarlo para ello.
- Alinee los pasadores superiores de la placa de acoplamiento rápido de la cargadora hasta que queden justo debajo de las abrazaderas correspondientes del implemento.

Paso 3:

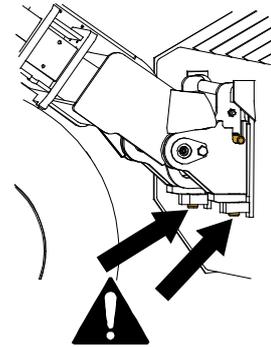


- Levante el brazo ligeramente – tire de la palanca de control del brazo hacia atrás para levantar el implemento del suelo.
- Gire la palanca de control del brazo hacia a la izquierda para colocar la sección inferior de la placa de acoplamiento rápido sobre el implemento.
- Bloquee los pasadores manualmente o mediante el sistema hidráulico.
- **Compruebe siempre que ambos pasadores queden perfectamente bloqueados.**



Riesgo de caída de objetos: evite dejar caer el implemento

Un implemento que no esté completamente fijo a la cargadora podría caer sobre el brazo o el operario, o incluso meterse bajo la cargadora mientras se conduce provocando la pérdida de control de la misma. Nunca mueva o levante un implemento que no esté bien bloqueado. Antes de mover o levantar el implemento, asegúrese de que los pasadores de bloqueo estén en la posición inferior y que pasen de lado a lado de las abrazaderas del implemento.



ADVERTENCIA: Riesgo de aplastamiento: evite el vuelco del implemento.

La inclinación o elevación excesivas de un implemento no bloqueado aumenta el riesgo de vuelco. No utilice el sistema automático de los pasadores de bloqueo si el implemento se levanta más de un metro del suelo. Si los pasadores de bloqueo no vuelven a su posición normal cuando se incline el implemento no lo siga inclinando o levantando. Deje el implemento en el suelo y asegure el sistema de bloqueo manualmente.

En las minicargadoras Avant, las mangueras hidráulicas se conectan utilizando un sistema multiconector. Si tiene una minicargadora Avant de la serie 300-700 con enganches rápidos convencionales y desea cambiar al sistema multiconector, póngase en contacto con su distribuidor o servicio técnico de Avant para recibir instrucciones o ayuda con la instalación.



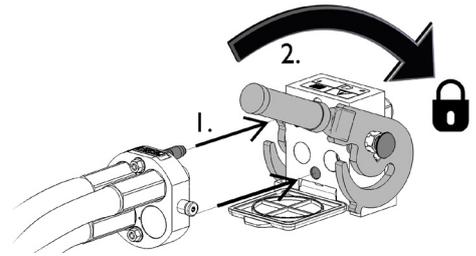
ADVERTENCIA: Nunca conecte o desconecte los enganches rápidos u otros componentes hidráulicos si la palanca de control de los hidráulicos auxiliares está bloqueada o si el sistema está presurizado. La conexión o desconexión de los acoplamientos hidráulicos si el sistema está presurizado puede producir movimientos inesperados del implemento o la expulsión de líquido a alta presión que puede causar lesiones o quemaduras. Siga el procedimiento de parada segura antes de desconectar los elementos hidráulicos.

AVISO

Mantenga todos los sistemas de fijación lo más limpios que sea posible, use los tapones de protección tanto para el implemento como para la cargadora. La suciedad, el hielo etc. pueden dificultar bastante más el uso de los sistemas de fijación. Nunca deje los tubos colgando tocando el suelo, ponga los acoplamientos en el gancho del implemento.

Conexión del sistema del multiconector:

1. Alinee los pasadores del conector del implemento con los agujeros correspondientes del conector de la minicargadora. El multiconector no se enganchará si el conector del implemento está al revés.
2. Conecte y deje bloqueado el multiconector moviendo la palanca hacia la minicargadora.

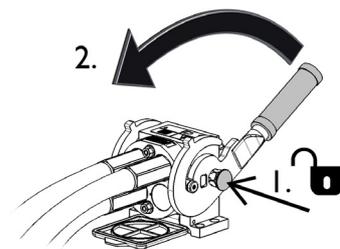


La palanca debe moverse con facilidad hasta su posición de bloqueo. Si la palanca no se mueve con facilidad compruebe la alineación y la posición del conector y la limpiezas de los mismos. Apague también la minicargadora y alivie la presión hidráulica residual.

Desconexión del sistema del multiconector:

Antes de la desconexión deje el implemento sobre una superficie sólida y plana.

1. Apague los hidráulicos auxiliares de la minicargadora.
2. Mientras pulsa el botón de desbloqueo gire la palanca para dejar sin conexión el conector.
3. Tras terminar de usarlo coloque el multiconector en su soporte situado en el implemento.



Enganches rápidos convencionales

(enganches alternativos para algunos modelos de minicargadora):

Antes de conectar o desconectar enganches rápidos convencionales, libere la presión residual como se describe a continuación. Los enganches rápidos convencionales no conectarán con el sistema hidráulico presurizado.



Para conectar o desconectar acoplamientos convencionales, retraiga completamente el pistón de la conexión hembra. Para la conexión de las mangueras, asegúrese de conectar la conexión con un tapón de color a la conexión correspondiente de la minicargadora. Tenga en cuenta que las tapas de protección de la minicargadora y del implemento pueden acoplarse durante el uso para reducir la acumulación de suciedad. Al desconectar los enganches rápidos convencionales puede salir una pequeña cantidad de aceite de los acoplamientos. Utilice guantes de protección y tenga preparado un trapo para limpiar el equipo.

Desconexión de las mangueras hidráulicas:

Antes de desconectar las conexiones, deposite el implemento sobre una superficie sólida y nivelada en una posición segura. Coloque la palanca de control de los hidráulicos auxiliares en posición neutra.

AVISO

Para desenganchar el implemento, desconecte siempre los enganches hidráulicos antes de desbloquear la placa de acoplamiento rápido para evitar daños y vertidos de aceite. Vuelva a instalar los tapones protectores en las conexiones para evitar que entren impurezas en el sistema hidráulico.

Alivio de la presión hidráulica residual:

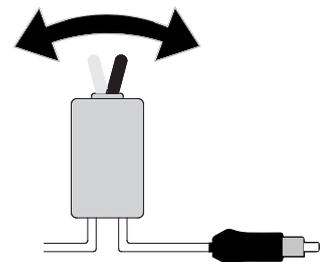
En caso de que quede presión residual en el sistema hidráulico del implemento, a menudo es posible desconectar los enganches hidráulicos, pero puede resultar complicado volver a conectarlos la próxima vez. Si no es posible realizar las conexiones, libere la presión residual moviendo la palanca de control de los hidráulicos auxiliares de la minicargadora con el motor parado. Para asegurarse de que no quede presión residual en el sistema hidráulico del implemento, pare el motor de la minicargadora y mueva la palanca de control de los hidráulicos auxiliares de la minicargadora hacia atrás y hacia delante antes de desconectar los enganches.

5.1 Conexión eléctrica

Para accionar la válvula de selección eléctrica de la Horquilla de palé hidráulica, conecte el arnés de cables eléctricos a la minicargadora.

Hay dos opciones para la conexión eléctrica:

1. ■ El arnés de cables A34731, incluido con el implemento y equipado con un interruptor de 2 posiciones, se conecta a la toma de 12 V situada al lado del asiento del conductor de la minicargadora. Mantenga el interruptor en la cabina para poder acceder a él fácilmente, pero en un lugar en el que no pueda accionarlo de forma involuntaria.
2. ■ Por otro lado, también puede controlar las funciones eléctricas con el sistema de control de implementos eléctricos, que es un equipamiento opcional de la minicargadora. En este caso, no necesitará el cable independiente del interruptor, ya que la clavija del implemento puede conectarse directamente al enchufe del brazo de la minicargadora.
 - El enchufe eléctrico se integra en el multiconector de todas las minicargadoras equipadas con sistema de control de implementos eléctricos desde el 1 de enero de 2016.
 - En las minicargadoras fabricadas en 2015 o antes, este enchufe se encuentra al lado del multiconector.
 - La función eléctrica del Horquilla de palé hidráulica se controla con el interruptor número 1. El resto de interruptores no se utilizan con este implemento.



Instale el cable seleccionado de forma que el equipo no pueda engancharlo, aplastarlo o tensarlo durante su uso. Con la ayuda del sistema de control de implementos eléctricos disponible para la minicargadora, podrá acceder fácilmente a los botones de control del implemento desde el extremo de la palanca de control del brazo. Puede encontrar las instrucciones sobre la salida de potencia de la minicargadora en el manual del operario de la minicargadora.

6. Trabajos con horquillas para palés

Inspeccione el implemento y el entorno de trabajo una vez más antes de comenzar el trabajo, y asegúrese de que todos los objetos hayan sido retirados del lugar de trabajo. La rápida inspección previa del equipo y del área de trabajo permite garantizar la seguridad y sacar el máximo rendimiento del equipo.



ADVERTENCIA: Evite el vuelco de la máquina. No extienda el brazo telescópico cuando la carga se acerque a la capacidad de elevación de la cargadora, o cuando el brazo de la cargadora se encuentre en posición horizontal. Si el indicador de carga de la cargadora (si está equipada con él) emite una señal, baje la carga pausadamente y retraiga el brazo telescópico. Evite realizar cambios de dirección o velocidad bruscos con la carga levantada. Utilice contrapesos adicionales si es necesario.



Asegúrese de que la carga está bien fijada al implemento. Nunca incline el implemento hacia atrás cuando se levanta a bastante altura. Utilice sólo máquinas equipadas con estructuras ROPS y FOPS.



Nunca use la minicargadora o sus implementos para levantar personas o plataformas de trabajo de ningún tipo, ni tan siquiera momentáneamente. Nunca se suba al implemento.



6.1 Comprobaciones antes del uso

- Compruebe el estado general del implemento y la cargadora. No utilice el implemento si la cargadora o el mismo implemento no se encuentran en buen estado de funcionamiento. Consulte las instrucciones de mantenimiento en el capítulo 7.
- Despeje el área de trabajo de obstáculos y prepare los palés levantados de antemano. Recuerde los métodos de trabajo correctos y evite levantarse del asiento del conductor de manera innecesaria.
- Compruebe que los palés que vaya a mover están en buen estado.
- Compruebe que las horquillas estén correctamente fijadas al chasis y que el desplazamiento lateral de la horquilla esté bien ajustado.
- Asegúrese de mantener una distancia segura con los transeúntes cuando el equipo esté en funcionamiento. No deje que nadie acceda al área de peligro del brazo ni permanezca directamente delante de la cargadora. Asegúrese también de que la cargadora pueda desplazarse marcha atrás de forma segura.
- Utilice la estructura de red trasera siempre que sea posible.
- Controle el implemento y los mandos de la cargadora únicamente desde el asiento del conductor.
- Asegúrese de usar la cargadora y el implemento de forma segura y para su uso previsto.
- No utilice las horquillas para palés para levantar personas o plataformas de acceso de ningún tipo.

6.2 Uso de las horquillas para palés

Tenga en cuenta la carga máxima permitida del implemento Horquilla de palé hidráulica y la capacidad máxima de manipulación de carga de la cargadora. Asegúrese de no sobrecargar un brazo individual de la horquilla o el conjunto de la horquilla para palés, y de distribuir uniformemente la carga en ambos brazos. Repase detenidamente el capítulo 6.3 y recuerde prestar especial atención cuando trabaje sobre superficies irregulares, como se indica en el capítulo 6.4.

Aprenda a manejar cargadoras articuladas en espacios reducidos. Las características de manejo de una cargadora articulada son diferentes de las de otros tipos de cargadoras, o carreterillas de horquilla convencionales. Podría necesitar formación teórica y práctica especial.



Movimientos como la parada el giro o el descenso del brazo bruscos pueden provocar una pérdida de estabilidad. Conduzca siempre despacio y maneje los mandos de la cargadora con mucha delicadeza cuando manipule cargas grandes.



Si la carga es muy pesada y la levanta desde cierta altura la minicargadora puede volcar hacia adelante al meter la marcha atrás. Nunca meta la marcha atrás y tire con la minicargadora sin antes asegurarse de que la minicargadora puede manejar la carga que está levantando.

Si la cargadora no está equipada con brazo autonivelante:



Cuando se levanta el material a un nivel elevado, la placa frontal debe inclinarse simultáneamente para evitar que la carga caiga sobre la cargadora o el operario. La instalación del brazo autonivelante en la cargadora facilita la repetición de esta operación.

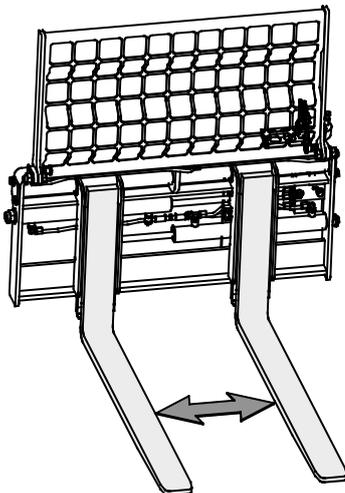
6.3 Movimiento lateral y ajuste de anchura de la horquilla

El movimiento lateral hidráulico y el ajuste de anchura de la horquilla se controlan mediante la palanca de control de los hidráulicos auxiliares de la minicargadora, o los botones correspondientes del joystick eléctrico, si se utiliza. Si el arnés de cables eléctricos no está conectado, solo podrá utilizar el ajuste de anchura de la horquilla. El sistema de movimiento lateral está diseñado para ajustar la horquilla a la posición del palé, no para empujar o arrastrar cargas situadas a nivel del suelo.

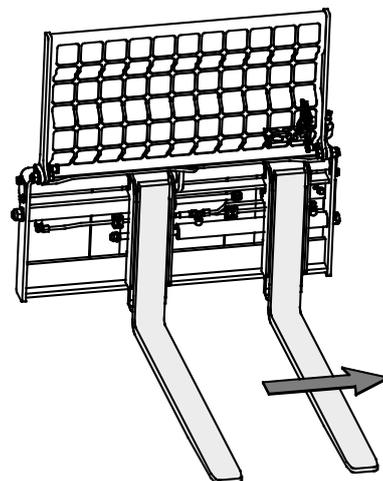
Si el sistema eléctrico no está conectado, solo podrá utilizar el ajuste de anchura de la horquilla.

Mueva la palanca de control de los hidráulicos auxiliares para comprobar la función que está activada:

Anchura



Movimiento lateral



Mantenga las horquillas lo más abiertas posible. Evite una distribución de la carga horizontalmente irregular para lograr la mejor estabilidad horizontal. Ajuste la anchura de las horquillas de manera que la carga se distribuya de manera uniforme horizontalmente para lograr la mejor estabilidad posible.

6.4 Carga de trabajo segura

El manual de usuario de la cargadora incluye un diagrama de carga. Con el diagrama se puede evaluar la capacidad de maniobra de carga de la minicargadora en función de la distancia entre el centro de gravedad de la carga y el eje delantero de la misma.

La capacidad de elevación y la estabilidad de la cargadora óptimas se obtienen si:

- la articulación de la cargadora está recta
- el centro de gravedad de la carga está lo más próximo posible a la minicargadora
- los contrapesos están fijados a la minicargadora
- el brazo telescópico se mantiene retraído durante la elevación
- no se levanta la carga con las puntas de la horquilla

Tenga en cuenta que una carga pesada o una gran distancia entre la cargadora y la carga afectará al equilibrio y maniobra de la cargadora. El uso de contrapesos adicionales está especialmente recomendado en modelos de cargadoras más pequeñas. Para la cargadora de la serie 200, se recomienda instalar pesos en las ruedas. Con cargas pesadas, el brazo telescópico debe mantenerse retraído mientras se desplaza con la cargadora.

Si se requiere la altura de elevación máxima, extienda el brazo telescópico con la carga cerca del suelo. De esta forma, puede controlar más fácilmente el límite de la capacidad de elevación de la cargadora, y en caso de sobrecarga, la proximidad de las horquillas con el suelo impedirán el vuelco.

Tabla 5. Carga de trabajo segura determinada por ISO 14397-1

A36249								
520	525LPG	R20	528 R28	630	635 R35	640	745	750 760i
180 kg	210 kg	220 kg	240 kg	260 kg	270 kg	280 kg	390 kg	410 kg

La información mostrada representa el mínimo en el peor de los casos con el chasis articulado y el brazo telescópico extendido sobre terreno firme y nivelado, calculado en función de la norma ISO 14397-1, con contrapesos convencionales. La carga de trabajo segura se define como el 50 % de la carga de vuelco.

Añadir o quitar contrapesos afectará a la carga de trabajo segura. La capacidad de elevación real podría ser significativamente superior o inferior en función de las condiciones del terreno, la fuerza de elevación posible y las distribución de carga.

6.5 Trabajar sobre terreno inclinado

Hace falta un cuidado especial al usar el equipo sobre terrenos inclinados y pendientes. Conduzca despacio, en particular por superficies inclinadas, irregulares o deslizantes y evite los cambios de dirección o velocidad bruscos. Accione los mandos de la cargadora de forma lenta y sosegada. Esté atento a zanjas y agujeros en el terreno además de a otros obstáculos ya que el impacto con un objeto elevado puede hacer que la cargadora vuelque.

La capacidad de elevación máxima no puede alcanzarse sobre terreno inclinado. En terreno con desnivel horizontal la carga no se debe levantar a mucha altura. El sistema articulado del chasis de la cargadora se debe mantener recto al levantar cargas pesadas; girar la cargadora durante el levantamiento afectará a la estabilidad de la misma y puede hacer que vuelque.

7. Mantenimiento y servicio técnico

El implemento ha sido diseñado para necesitar el mínimo mantenimiento posible. El mantenimiento continuo incluye limpieza y lubricación regulares, y la supervisión del estado del implemento. Debido al riesgo de aplastamiento generado por la caída de componentes de la máquina, todo el trabajo de mantenimiento debe realizarse con las partes móviles completamente bajadas y el implemento apoyado en horizontal contra el suelo.



PELIGRO:Riesgo de aplastamiento: Nunca pase por debajo del implemento levantado. Asegúrese de que el implemento esté bien apoyado durante todo el trabajo de mantenimiento. Nunca pase por debajo del implemento levantado. El brazo de la minicargadora puede descender inesperadamente durante el mantenimiento provocando lesiones graves por aplastamiento o impacto incluso con el motor parado. Todo el mantenimiento y revisiones deben realizarse con el implemento bajado hasta una posición segura.

7.1 Limpieza, lubricación e inspecciones

Limpie el implemento con regularidad para impedir la acumulación de suciedad que posteriormente sea más difícil de retirar. Para la limpieza puede utilizar una hidrolavadora y detergente suave. No utilice solventes potentes ni dirija la pistola de presión directamente sobre los componentes hidráulicos o las etiquetas fijadas al implemento.

Para su almacenamiento, no deje el implemento directamente en el suelo, en su lugar, deposítelo sobre tacos de madera o un palé, por ejemplo. Antes de un almacenamiento prolongado, retoque la pintura donde sea necesario, engrase los puntos de lubricación y aplique aceite en las partes visibles del eje del cilindro hidráulico para evitar la corrosión.

Compruebe regularmente las estructuras metálicas de las horquillas para palés. Inspeccione visualmente cualquier señal de daños y compruebe los soportes de acople rápido y la zona circundante con especial atención. No utilice el implemento si observa deformaciones, grietas o roturas. Está prohibida la reparación de la horquilla de palés mediante soldadura. No suelde ningún gancho u otro componente similar a las horquillas o al chasis. Las horquillas son de acero forjado y tratado térmicamente, y la soldadura afectará negativamente a su resistencia. Si una horquilla se dobla, el daño podría ser permanente y es posible que no pueda enderezarse sin procedimientos y equipos especiales. Sustituya cualquier horquilla dañada por una nueva. Póngase en contacto con el servicio técnico de AVANT si necesita piezas de repuesto o información adicional.

7.2 Inspección de los componentes hidráulicos

Compruebe el estado de las mangueras y componentes hidráulicos una vez el motor se haya parado y se haya liberado la presión. No utilice el equipo si ha detectado una fuga en el sistema hidráulico del implemento o de la minicargadora. El líquido hidráulico expulsado puede penetrar la piel y producir lesiones graves. Acuda a un médico de inmediato en caso de que el líquido hidráulico penetre en la piel. Lávese minuciosamente cualquier parte del cuerpo que haya estado en contacto con el aceite hidráulico con agua y jabón. El líquido hidráulico también tiene un impacto ambiental nocivo y debe evitarse cualquier filtración al medio ambiente. Repare todas las fugas tan pronto como las detecte; una pequeña fuga puede aumentar de tamaño rápidamente. Utilice el implemento únicamente con el tipo de aceite hidráulico aceptado para el uso en las minicargadoras Avant.



PELIGRO:Riesgo de penetración de líquido a alta presión en la piel: Libere la presión antes de realizar el mantenimiento. Nunca manipule componentes hidráulicos con el sistema hidráulico presurizado, ya que cualquier conexión podría romperse o soltarse y el aceite expulsado podría provocar lesiones graves. No utilice el equipo si ha detectado alguna avería en el sistema hidráulico.



Inspeccione visualmente si las mangueras contienen grietas o señales de abrasión. Si se observan signos de fugas junto a un componente, sitúe un trozo de cartón en el lugar donde se sospecha que hay una fuga. Nunca utilice las manos para detectar fugas. Supervise el desgaste de las mangueras y deje de utilizar la máquina si cualquier manguera carece de su capa exterior. Compruebe el trazado de las mangueras; ajuste las abrazaderas de tubo para evitar abrasión en las mangueras. Las mangueras tienen una vida útil limitada. Dependiendo de las condiciones de uso, todas las mangueras deben inspeccionarse detenidamente después de entre 3 y 5 años de uso, y sustituirse si es necesario.

Si detecta alguna avería, sustituya la manguera o componentes hidráulicos y no utilice el equipo hasta concluir la reparación. Solicite los recambios necesarios a su distribuidor o servicio técnico autorizado más cercano de AVANT. Deje la reparación a técnicos de mantenimiento profesionales si carece del conocimiento y experiencia oportunos en sistemas hidráulicos y en el procedimiento de reparación segura.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
 EG-försäkran om överensstämmelse
 EU samsvarserklæring
 EF-overensstemmelseserklæring
 EC Declaration of Conformity
 EG-Konformitätserklärung
 Déclaration de conformité CE

AVANT[®]
 www.avanttecno.com

Valmistaja / Tillverkare / Produsent / Producent / Manufacturer / Hersteller AVANT TECNO OY
 Fabricant:

Osoite / Adress / Adresse / Address / Adresse:

Ylötie 1
 33470 YLÖJÄRVI, FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

Vi erklærer herved at produktet som er oppgitt under er i samsvar med forskriftene i Maskindirektivet (direktiv 2006/42/EC med endringer). Følgende harmoniserte standarder har blitt anvendt /

Vi erklærer herved, at nedenstående produkter er i overensstemmelse med bestemmelserne i maskindirektivet (direktiv 2006/42/EF indeholdende ændringer). Følgende harmoniserede standarder er anvendt /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied /

Wir erklären hiermit, dass die nachstehend aufgeführte Maschine konform ist mit den Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie (EG-Richtlinie 2006/42/EG mit Änderungen). Die folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

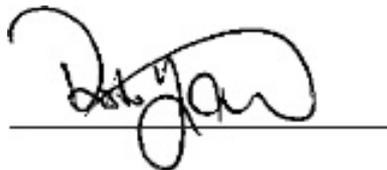
Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés ci-dessous sont conformes aux exigences en matière de sécurité et de santé de la directive relative aux machines (directive 2006/42/CE, avec ses modifications) Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Modeller / Modeller / Models / Modellen:

Avant	
Hydraulitoiminen trukkihaarukka; Avant-kuormaajan työlaite Hydraulisk pallgaffel; arbetsredskap för Avant lastare Hydraulisk pallegaffel; redskap for Avant minilastere Hydraulisk pallegafler; redskab til Avant Minilæssere Hydraulic pallet fork; attachment for Avant loaders Hydraulische Palettengabel; Anbaugerät für Avant Radlader Fourche a palettes à commande hydraulique destinée à être utilisée avec les chargeuses Avant	A36279

CE



4.8.2015 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,
 Toimitusjohtaja / Verkställande direktör / Administrerende direktør /
 Managing Director / Geschäftsführer / Directeur général



AVANT[®]